

PLAFONNIER-DÉTECTEUR D'OCCUPATION AUTONOME

N^{os} de cat. ODC0S-I1, ODC0S-I2, ODC0S-I7

AVERTISSEMENTS :

- **POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, COUPER LE COURANT AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT EST HORS TENSION AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION!**
- Pour éviter la surchauffe ou l'endommagement éventuel de ce dispositif et de l'équipement qui lui est raccordé, **NE PAS** l'installer pour commander un appareil à transformateur autre qu'une solution d'éclairage à basse tension appropriée.
- Il doit être installé et/ou utilisé conformément aux codes et réglementations électriques.
- À défaut de bien comprendre les présentes directives, en tout ou en partie, on doit faire appel à un électricien.

DIRECTIVES

FRANÇAIS

FICHE TECHNIQUE

N^o de Cat. ODC0S-I1

Valeurs nominales : 120 V c.a., 60 Hz

Éclairage à incandescence : 1000 W à 120 V

Éclairage fluorescent (inductif) : 1000 VA à 120 V

Consommation d'énergie : 4 W

N^o de Cat. ODC0S-I2

Valeurs nominales : 220-240 V c.a., 50 Hz

Éclairage à incandescence : 1000W VA à 220V

Éclairage fluorescent : 500VA @ 220V

Consommation d'énergie : 4 W

N^o de Cat. ODC0S-I7

Valeurs nominales : 220-277 V c.a., 50/60 Hz

Éclairage fluorescent : 2700 VA à 277 V

Consommation d'énergie : 4 W

DESCRIPTION

Ces plafonniers-détecteurs à infrarouge passif de Leviton (ODC0S-I1, ODC0S--I7 , ODC0S-I2) détectent les variations soudaines de température dans leur champ de vision (**figures 2 et 3**), et commutent leurs charges en conséquence, les allumant par exemple à l'arrivée d'une personne dans la pièce, et les éteignant à sa sortie, après un délai pré réglé.

Puisque ces dispositifs sont sensibles aux variations thermiques, on doit s'assurer de ne pas les installer directement au-dessus d'une source de chaleur, ni là où ils risquent d'être directement exposés à des courants d'air chaud ou froid (conduits de CVC), ni aux endroits où ils peuvent capter les mouvements d'un endroit passant (couloir) dans leur champ de vision.

On recommande en outre de ne PAS installer ces détecteurs près d'une source de lumière puissante. En effet, les luminaires à incandescence de plus de 100 W produisent beaucoup de chaleur, et leur commutation peut causer des variations thermiques susceptibles de fausser les lectures. Il est donc préférable d'installer ces dispositifs à une distance d'au moins 1,8 m (6 pi) de toute lampe d'intensité supérieure.

CARACTÉRISTIQUES

- Champ de vision de 360° offrant une couverture de 50 m².
- Témoin qui clignote quand des mouvements sont détectés.
- Quatre fils de sortie de 15 cm et de calibre 14 AWG, chromocodés et prédénudés.
- Couverture vissable qui protège les réglages et les ferrures de montage.

DIRECTIVES

1. Déterminer le meilleur emplacement pour le dispositif utilisé. L'installer dans un boîtier NEMA à un dispositif de format standard à au moins 0,9 m (3 pi) de ballasts fluorescents ou de conduits de CVC, et à au moins 1,2 m (4 pi) de luminaires à incandescence ou de diffuseurs de CVC.
2. Découper dans le plafond un trou d'environ 6.4 cm (2,5 po) sous la boîte installée.
3. Dénuder l'extrémité de chaque conducteur de circuit sur près de 1,6 cm (0,63 po).
4. Raccorder les fils conformément au SCHEMA DE CÂBLAGE approprié, en procédant comme suit : Entortiller fermement les brins de chaque raccord et les insérer dans des marettes de grosseur appropriée. Visser ces dernières (vers la droite) en s'assurant qu'aucun brin n'en dépasse. Recouvrir chaque marette de ruban isolant.
5. Retirer le couvercle et le mettre de côté (**figures 1A et 1B**). Régler le délai d'éteinte et l'éclairage ambiant requis de la manière indiquée dans la section RÉGLAGES. Fixer l'unité dans une boîte murale à un dispositif au moyen des deux vis fournies. Remettre la plaque.
6. Rétablir l'alimentation au fusible ou au disjoncteur.

RÉGLAGES

Délai d'éteinte : ce réglage devrait être effectué en cours d'installation. Il permet de déterminer la période pendant laquelle les lumières restent allumées après le dernier mouvement détecté. On peut choisir un délai n'importe où entre 20 secondes (-) et 15 minutes (+).

REMARQUES :

- attendre environ 40 secondes pour donner au dispositif le temps de s'initialiser après la mise sous tension. Si les lumières s'allument et le témoin clignote lorsqu'on passe la main devant la lentille, le détecteur a été correctement installé. Dans le cas contraire, se reporter à la section DIAGNOSTIC DES ANOMALIES.
- Il est possible de configurer un délai d'une durée variant de 20 secondes à 30 minutes pour le plafonnier-détecteur ODC0S-I7.

Éclairage ambiant requis : ce réglage permet de déterminer l'éclairage auquel le dispositif fonctionnera automatiquement On peut ainsi sélectionner une ambiance parmi une plage complète allant de l'intensité maximale (où le détecteur reste actif nuit et jour) à un niveau inférieur à 3 lux. Les lumières ne seront alors allumées que quand l'unité détectera des mouvements et l'éclairage ambiant aura atteint le niveau choisi.

Pour obtenir un réglage plus précis de l'éclairage ambiant requis (figure 3) :

1. Procéder au réglage quand l'éclairage ambiant est à un niveau où aucune lumière artificielle n'est requise .
2. Tourner la vis de l'éclairage ambiant jusqu'au moins (« - »), ou éclairage minimal).
3. Tourner la vis du délai d'éteinte jusqu'au moins (« - »), ou 20 secondes), et quitter l'espace contrôlé.
4. Rentrer dans l'espace une fois les luminaires éteints; ceux-ci devraient le rester.
5. Tourner lentement la vis de l'éclairage ambiant vers le plus (« + »), jusqu'à ce que les luminaires s'allument .
6. Tourner légèrement la vis de l'éclairage ambiant vers le moins (« - ») et quitter l'espace contrôlé.
7. Les luminaires devraient rester éteints lorsqu'on revient dans la pièce. S'ils s'allument, reprendre l'**étape 6** jusqu'à ce que tout reste éteint quand on pénètre de nouveau dans l'espace contrôlé au niveau d'éclairage ambiant choisi.
8. Remettre la vis du délai d'éteinte à la valeur souhaitée.

MISES EN GARDE :

- Ce produit ne contient aucun composant interne pouvant être réparé ou remplacé par les utilisateurs. **NE PAS** tenter de le réparer ou d'en effectuer la maintenance.
- Ce dispositif ne doit être utilisé **QU'AVEC DU FIL DE CUIVRE OU PLAQUÉ CUIVRE**.

SENSOR DE OCUPACION DE TECHO AUTONOMO

Cat. Núms ODC0S-I1, ODC0S-I2, ODC0S-I7

ADVERTENCIAS:

- **PARA EVITAR INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LA MUERTE: ¡DESCONECTE LA ELECTRICIDAD EN EL INTERRUPTOR PRINCIPAL DEL CIRCUITO O FUSIBLE Y PRUEBE QUE LA ENERGÍA ESTÉ DESCONECTADA ANTES DE CABLEAR!**
- Para evitar el sobrecalentamiento y posibles daños a este dispositivo y otros equipos, **NO** lo instale para controlar dispositivos operados por un transformador que no sean los apropiados para iluminación de bajo voltaje.
- Para ser instalado y/o utilizado de acuerdo con los códigos y regulaciones eléctricas.
- En caso de que tenga alguna duda con relación a cualquier parte de estas instrucciones, consulte a un electricista.

PRECAUCIONES:

- No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. **NO** intente realizar el mantenimiento o reparar el aparato.
- Utilice este dispositivo únicamente **CON CABLES DE COBRE O REVESTIDOS DE COBRE**.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES

No. de Cat. ODC0S-I1

Capacidad: 120VCA, 60Hz

Incandescente: 1000W @ 120V

Fluorescente Inductiva: 1000VA @ 120V

Consumo de Energía: 4W

Cat. No. ODC0S-I2

Capacidad: 220-240VCA, 50Hz

Incandescente: 1000W @ 220V

Fluorescente Inductiva: 500VA @ 220V

Consumo de Energía: 4W

Cat. No. ODC0S-I7

Capacidad: 220-277VCA, 50/60 Hz

Fluorescente: 2700VA @ 277V

Consumo de Energía: 4W

DESCRIPCIÓN

El Sensor de Ocupación Infrarrojo Pasivo para Techo de Leviton No. de Cat. ODS0S-I1 y ODS0S-I7 y ODC0S-I2, responde a cambios rápidos de temperatura dentro su campo de visión (**ver Figuras 2 y 3**) y está diseñado para ENCENDER las luces cuando detecta cambio de temperatura (como cuando una persona entra en una habitación) y las APAGA cuando ya no detecta la ocupación y el tiempo de demora fijado ha expirado.

Como los Nos. de Cat. ODS0S-I1 y ODS0S-I7 y ODC0S-I2, responde a cambios de temperatura, debe tener cuidado de no instalar el sensor directamente encima de fuentes de calor o en sitios donde corrientes frías o calientes (ejemplo, una salida de HVCA) lleguen directamente al sensor o tráfico adyacente esté dentro de su campo de visión.

También se recomienda NO montar el sensor directamente debajo de una fuente grande de luz. Focos de vatiaje alto despiden mucho calor (incandescentes mayores de 100W) y conmutarlos hace que cambie la temperatura y pueda ser detectada por el producto. Monte el producto por lo menos a 1.8 m (6 ft) de distancia de los focos grandes.

CARACTERISTICAS

- El sensor tiene un campo de visión de 360° y cubre 530 pies cuadrados.
- El LED oscila cuando el sensor detecta movimiento.
- Los. Nos. de Cat. ODS0S-I1 y ODS0S-I7 y ODC0S-I2 tienen cuatro conductores de 15.24 cm, 14 AWG con rayas de código de color.
- Placa frontal para enroskar protege las partes de montaje y el control de ajuste.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Determine la mejor ubicación para el sensor. Instale el sensor por lo menos a 90 cm (3 ft.) de distancia de las balastras fluorescentes y ductos de HVCA y por lo menos a 1.2 m. (4 ft.) de distancia de los sujetadores incandescentes y difusores de HVCA. Instálolo en cajas estándar de una unidad NEMA.
2. Corte un hueco de 6.4 cm (2-1/2 pulg.) de diámetro en el techo debajo de la caja instalada.
3. Pele aproximadamente 1.6 cm (5/8 pulg.) del aislante de los conductores del circuito.
4. Conecte los conductores de acuerdo al DIAGRAMA DE CABLEADO y como sigue: tuerza los hilos de cada conductor bien apretados y empújelos firmemente en el conector de alambre apropiado. Enrosque el conector hacia la derecha asegurando que no se vea ningún conductor desnudo debajo del conector. Asegure cada conector con cinta aislante.
5. Quite la placa de adelante y colóquela al lado (**ver Figuras 1A y 1B**). Programe el Tiempo de Demora y Luz de Ambiente como se detalla en la sección **“PROGRAMACION”**. Monte la unidad en una caja de pared usando los dos tornillos proveídos. Monte la placa de adelante.
6. Restablezca la energía en el interruptor de circuitos o fusible.

PROGRAMACIÓN

Tiempo de Demora: La programación se debe hacer durante el periodo de instalación. Este ajuste controla la cantidad de tiempo que las luces deben permanecer ENCENDIDAS después de detectar el último movimiento. Debe seleccionar el tiempo entre 20 segundos (-) a 15 minutos (+) o cualquier tiempo dentro de estos.

NOTAS:

- Permitir unos 40 segundos aproximadamente para la inicialización cuando se encienda. Si las luces se encienden y el LED parpadea cuando se agita la mano por el frente del lente, el sensor ha sido instalado correctamente. Si la operación es diferente, consulte la sección Resolución de Problemas.
- NOTA: Los ajustes de tiempo para el ODC0S-I7 varían entre 20 segundos y 30 minutos.

Luz de Ambiente: Este ajuste le permite determinar en que nivel mínimo de Luz de Ambiente el producto va a operar. Debe seleccionar la programación siempre que esté operando (día y noche) para que opere sólo cuando el nivel de luz de ambiente es menor que 3 Lux o en cualquier en medio. Las luces se ENCENDERAN cuando los sensores de movimiento de la unidad y Luz Ambiente estén en o debajo del nivel deseado. Después de la instalación, el sensor de ocupación infrarrojo se controla con el mismo interruptor que controla la luz, permitiéndole que APAGUE o ENCIENDA la luz manualmente en cualquier momento.

Siga los siguientes pasos para un ajuste más preciso de Luz de Ambiente (ver Figura 3):

1. Haga el ajuste cuando el nivel de luz de ambiente actual está al nivel que no necesita luz artificial.
2. Ajuste la Luz de Ambiente a la posición (-) (luz mínima).
3. Ajuste el Tiempo de Demora a la posición (-) (en 20 segundos) y salga del ambiente monitoreado.
4. Entre otra vez al espacio monitoreado después que las luces se APAGAN y las luces se mantendrán APAGADAS.
5. Gire lentamente las perillas de Luz de Ambiente (+) hasta que las luces se ENCIENDAN.
6. Gire lentamente las perillas de Luz de Ambiente hacia lo opuesto (-) y salga del espacio monitoreado.
7. Cuando regrese al espacio monitoreado, las luces deben permanecer APAGADAS. Si las luces se ENCIENDEN, repita el **paso 6** hasta que las luces permanezcan APAGADAS cuando vuelva a entrar al espacio monitoreado, en el nivel de luz de ambiente deseado.
8. Reinicie el ajuste de Tiempo de Demora de regreso a la posición deseada.

LEVITON®

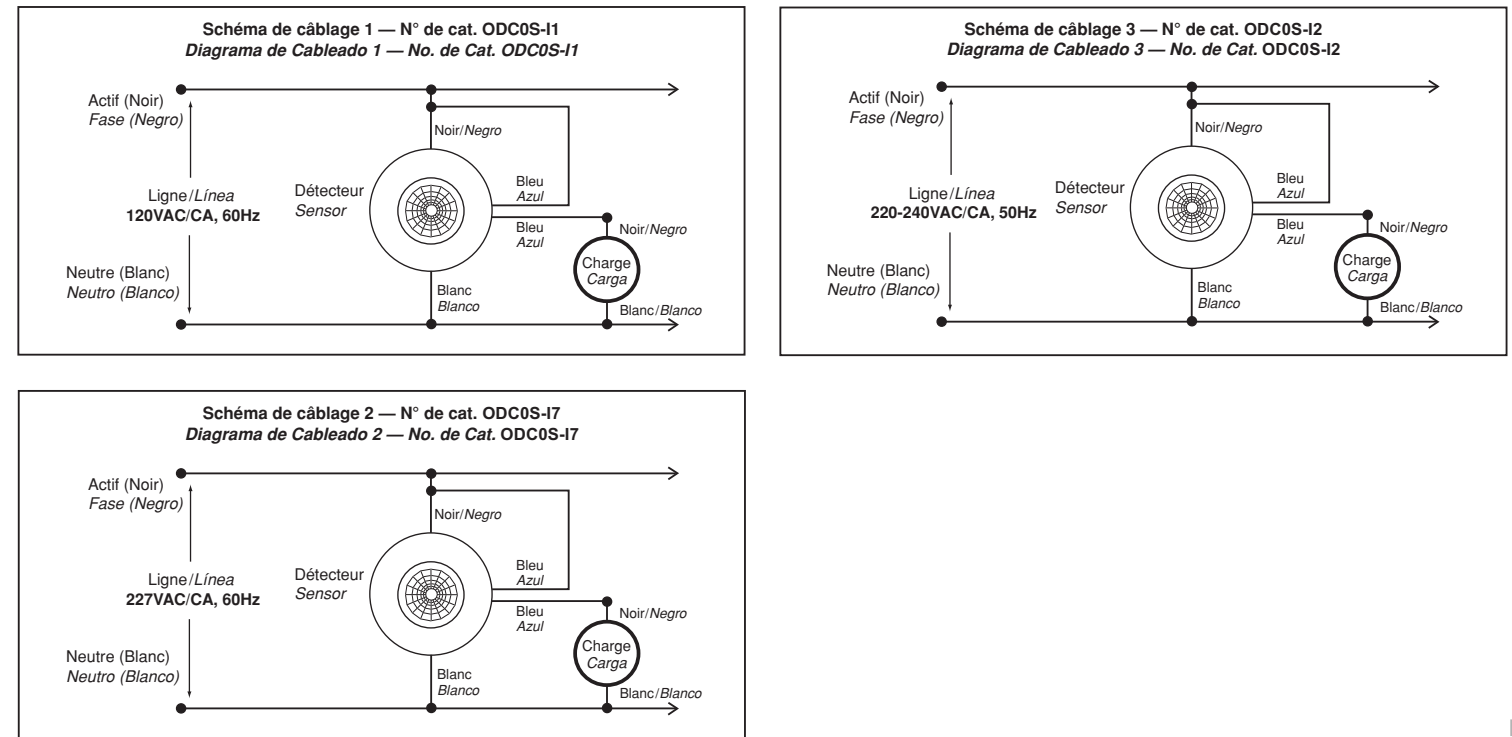
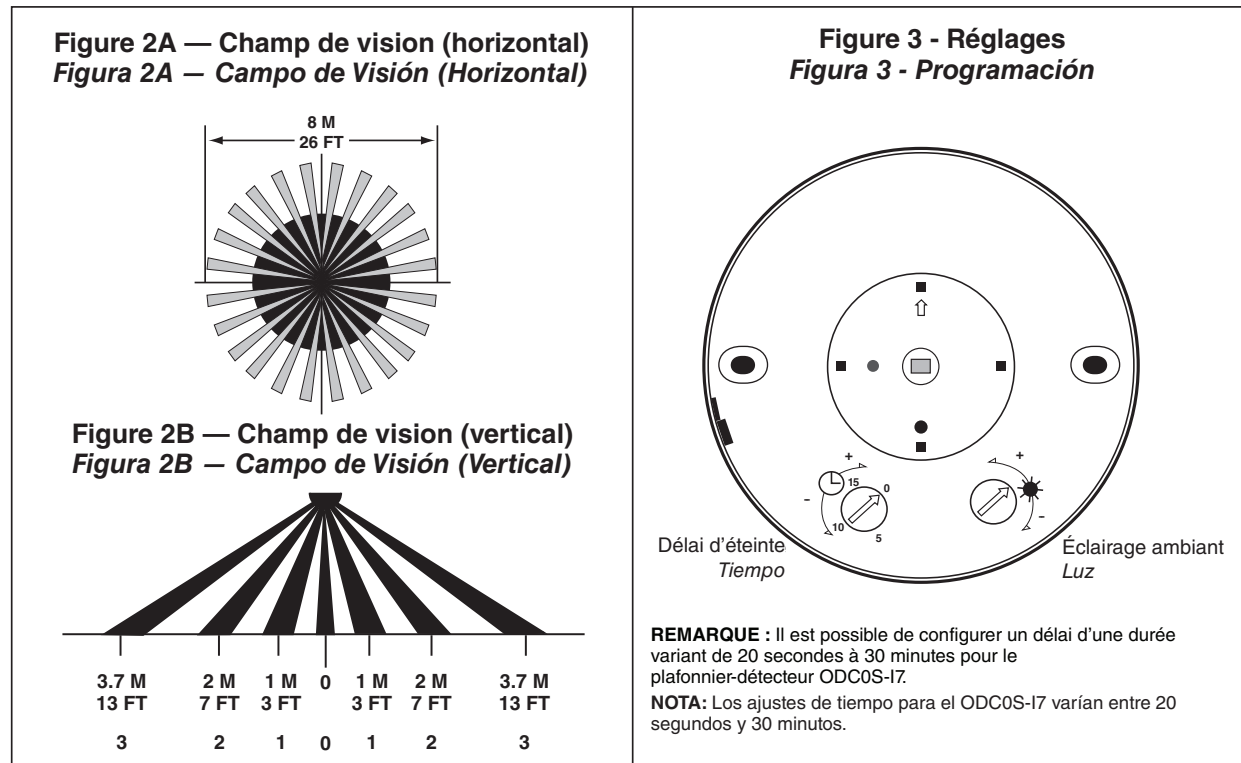
DI-000-ODC0S-62E

DIAGNOSTIC DES ANOMALIES

- **LES LUMIÈRES NE S'ALLUMENT PAS**
 - **Le fusible ou le disjoncteur sont hors tension** : les mettre sous tension. S'assurer également que les charges commandées soient en état de s'allumer (lampes fonctionnelles, commutateurs intégrés sous tension, etc.).
 - **Le capteur est mal installé ou défectueux** : s'assurer que le dispositif soit raccordé de manière tout à fait conforme au schéma de câblage et procéder à une inspection visuelle pour détecter d'éventuels problèmes.
 - **La lentille est sale ou obstruée** : procéder à une inspection visuelle et, au besoin, nettoyer la lentille ou éliminer l'obstruction.
 - **L'éclairage ambiant est réglé à un niveau plus sombre que celui en présence** : modifier le réglage de l'éclairage ambiant requis (**section RÉGLAGES**).
- **LES LUMIÈRES NE S'ÉTEIGNENT PAS**
 - **Le capteur est mal installé ou défectueux** : s'assurer que le dispositif soit raccordé de manière tout à fait conforme au schéma de câblage et procéder à une inspection visuelle pour détecter d'éventuels problèmes.
 - **Le détecteur est installé trop près d'une bouche de chauffage ou de climatisation, ou capte les mouvements d'une aire adjacente** : fermer la bouche de CVC ou déplacer le détecteur.
 - **La tension de ligne a chuté** : en procédant aux vérifications requises, s'assurer que la tension de ligne n'est pas inférieure à 100 V pour le modèle ODC0S-I1 ou inférieure à 205 V pour les modèles ODC0S-I2 et ODC0S-I7. Le cas échéant, déterminer si de gros appareils fonctionnent sur le même circuit et les mettre hors tension.
 - **De la lumière est réfléchi par un objet** : s'assurer qu'aucune surface blanche ou brillante ne reflète de la lumière vers le dispositif et, le cas échéant, corriger la situation.
- **LES LUMIÈRE S'ALLUMENT ET S'ÉTEIGNENT TROP RAPIDEMENT**
 - **Le détecteur est installé trop près d'une bouche de chauffage ou de climatisation** : fermer la bouche de CVC ou déplacer le détecteur.
 - **De la lumière est réfléchi par un objet** : s'assurer qu'aucune surface blanche ou brillante ne reflète de la lumière vers le dispositif et, le cas échéant, corriger la situation.
 - **Le délai d'éteinte est mal réglé** : modifier le réglage du délai d'éteinte (**section RÉGLAGES**).

SOLUCION DE PROBLEMAS

- **LAS LUCES NO SE ENCIENDEN**
 - **El Interruptor de Circuitos o Fusible está APAGADO**: ENCIENDA el Interruptor. Asegúrese que las luces que se están controlando estén trabajando bien (tal como: focos trabajando, interruptores integrados ENCENDIDOS, etc.).
 - **El sensor está cableado incorrectamente o quizás está defectuoso**: Confirme que el cableado del sensor está hecho exactamente como se muestra en el diagrama y/o inspeccione visualmente los problemas.
 - **Los lentes están sucios o obstruidos**: Inspeccione los lentes visualmente y límpielos si es necesario o quite la obstrucción.
 - **La programación de la luz de ambiente es para un ambiente más oscuro del que está presente**: Ajuste la programación de luz de ambiente.
- **LAS LUCES NO SE APAGAN**
 - **El sensor está cableado incorrectamente o quizás está defectuoso**: Confirme que el cableado del sensor está hecho exactamente como se muestra en el diagrama y/o inspeccione visualmente los problemas.
 - **El sensor está montado demasiado cerca del aire acondicionado, a una salida de calefacción a una área adyacente con tráfico que está afectando al sensor**: Mueva el sensor a otra ubicación o cierre la salida.
 - **El voltaje de la línea ha caído**: Realice las pruebas necesarias para asegurarse de que el voltaje de línea no ha caído (por debajo de 100 V para ODC0S-I1 o por debajo de 205 V para ODC0S-I2 / ODC0S-I7). Si ha caído, compruebe el funcionamiento de los aparatos grandes del circuito y apáguelos.
 - **La luz refleja en algún objeto**: Revise el área por si hay alguna superficie blanca o brillante que refleje y corrija la situación.
- **LAS LUCES SE ENCIENDEN Y APAGAN DEMASIADO RAPIDO**
 - **Quizás el sensor está demasiado cerca al aire acondicionado o a una salida de calefacción**: Mueva el sensor a otra ubicación o cierre la salida.
 - **La luz está reflejada en algún objeto**: Revise el área por si hay alguna superficie blanca o brillante que refleje y corrija la situación.
 - **El tiempo de demora está fijado inapropiadamente**: Ajuste el TIEMPO DE DEMORA (**ver sección PROGRAMACIÓN**).



GARANTIA LIMITADA POR 5 AÑOS Y EXCLUSIONES

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de cinco años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción. **Para detalles visite www.leviton.com o llame al 1-800-824-3005.** Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal, o no conforme con las etiquetas o instrucciones. **No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadería y propiedad para un propósito en particular** pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquiera garantía implicada, incluyendo mercadería y propiedad para un propósito en particular, es limitada a cinco años. **Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía.** Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

SÓLO PARA MÉXICO

POLÍTICA DE GARANTÍA DURANTE EL TIEMPO DE VIDA: Leviton S de RL de CV, Lago Tana No. 43, Col. Huichapan, Alcaldía Miguel Hidalgo, Ciudad de México, CP 11290, México. Tel. (55) 5082-1040. Garantiza este producto durante el tiempo de vida útil en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES**:

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de ésta póliza sellada por el establecimiento que lo vendió o nota de compra o factura.
2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: Leviton S de RL de CV.
3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: Leviton S de RL de CV.
5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Leviton S de RL de CV.
6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
7. En caso de que la presente garantía se extraviara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

DATOS DEL USUARIO

NOMBRE: _____ DIRECCIÓN: _____
 COL: _____ C.P. _____
 CIUDAD: _____
 ESTADO: _____
 TELÉFONO: _____

DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR

RAZÓN SOCIAL: _____ PRODUCTO: _____
 MARCA: _____ MODELO: _____
 NO. DE SERIE: _____
 NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____
 DIRECCIÓN: _____
 COL: _____ C.P. _____
 CIUDAD: _____
 ESTADO: _____
 TELÉFONO: _____
 FECHA DE VENTA: _____
 FECHA DE ENTREGA O INSTALACIÓN: _____

GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS ET EXCLUSIONS

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 5 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 5 ans, à la **Manufacture Leviton du Canada S.R.L., au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9.** Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'oeuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle que manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. **Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée,** mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 5 ans. **Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie.** Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

WEB LEVITON